



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2391

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2391

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 137]

PRETORIA, 15 NOVEMBER 1976

[No. 5337

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2182

15 November 1976

**PRICES OF FACTORY CHEESE.—
SOUTH-WEST AFRICA**

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 15 November 1976, determined the prices of factory cheese in South-West Africa as set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notice R. 2038 of 29 October 1976, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No factory cheese manufacturer shall sell factory cheese of the Cheddar and Gouda types of any grade at a price other than the fixed price indicated hereunder for the grade concerned:

- (a) First grade: 158c per kg.
- (b) Second grade: 155c per kg.
- (c) Third grade: 151c per kg.

Provided that—

- (i) in the case of whole uncut cheeses of the Gouda type weighing less than one kilogram each an amount of 16c per kilogram may be added to the said prices;
- (ii) in the case of Cheddar cheese specially matured by the manufacturer and covered in red wax, an amount of 20c per kilogram may be added to the said prices;

50886—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING**

No. R. 2182

15 November 1976

PRYS VAN FABRIEKSKAAS.—SUIDWES-AFRIKA

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met die goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 15 November 1976, die pryse van fabriekskaas in Suidwes-Afrika bepaal het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2038 van 29 Oktober 1976, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen fabriekskaasvervaardiger mag fabriekskaas van die Cheddar- en Goudatipes van enige graad verkoop teen 'n ander prys as die vaste pryse hieronder aangedui vir die betrokke graad nie:

- (a) Eerste graad: 158c per kg.
- (b) Tweede graad: 155c per kg.
- (c) Derde graad: 151c per kg.

Met dien verstande dat—

- (i) in die geval van heel ongesnyde kase van die Goudatipe wat minder as een kilogram elk weeg 'n bedrag van 16c per kilogram by die genoemde prys gevoeg mag word;
- (ii) in die geval van Cheddarkaas wat deur die vervaardiger spesiaal rypgemaak en met rooi was bedek is, 'n bedrag van 20c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word;

5337—1

(iii) in the case of Cheddar cheese specially matured by the manufacturer which is not covered in red wax, an amount of 16c per kilogram may be added to the said prices;

(iv) in the case of factory cheese which is packed in consumer size packets which are heat sealed and each of which bears the name and address of the packer, the grade of the cheese, contained therein and a recognised brand name clearly printed on the wrapper or on a label attached to the packet, an amount of 22c per kilogram may be added to the said prices and that in the case of Cheddar cheese specially matured by the manufacturer and packed as aforesaid an amount of 42c per kilogram may be added to the said prices.

3. Subject to the provisions of clause 2, no person shall sell factory cheese of the Cheddar and Gouda types of any grade at a price exceeding the maximum price indicated hereunder for the grade concerned:

- (a) First grade: 170c per kg.
- (b) Second grade: 167c per kg.
- (c) Third grade: 163c per kg.

Provided that—

(i) in the case of whole uncut cheeses of the Gouda types weighing less than one kilogram each, an amount of 16c per kilogram may be added to the said prices;

(ii) in the case of Cheddar cheese specially matured by the manufacturer, no maximum prices shall apply;

(iii) in the case of factory cheese which is packed in consumer size packets which are heat sealed and each of which bears the name and address of the packer, the grade of the cheese contained therein and a recognised brand name clearly printed on the wrapper or on a label attached to the packet, an amount of 20c per kilogram may be added to the said prices and that in the case of Cheddar cheese specially matured by the manufacturer and packed as aforesaid no maximum prices shall apply;

(iv) at any place other than Otjiwarongo, Walvis Bay and Windhoek, the actual transport costs by rail and/or motor transport from the nearest wholesale supplier may be added to the said price.

No. R. 2183

15 November 1976

SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 15 November 1976, amended the special levies published by Government Notice R. 2036 of 29 October 1976, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2036 of 29 October 1976 is hereby amended by the substitution for clause 6 thereof, of the following clause:

“6. A special levy at the following rates is hereby imposed on the following dairy products:

(a) A special levy of 2,40c per kg on factory cheese of the Cheddar type.

(iii) in die geval van Cheddarkaas wat deur die vervaardiger spesiaal rypgemaak en nie met rooi was bedek is nie, 'n bedrag van 16c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word;

(iv) in die geval van fabriekskaas wat verpak is in pakkies van huishoudelike grootte wat hitteverseël is en op elk waarvan die naam en adres van die verpakker, die graad van die kaas en 'n erkende handelsnaam—of op die omslag van, of op 'n etiket aangeheg aan die pakkie—duidelik aangetoon word, 'n bedrag van 22c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word en in die geval van Cheddarkaas wat deur die vervaardiger spesiaal rypgemaak en aldus verpak is, 'n bedrag van 42c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word.

3. Behoudens die bepalings van klousule 2, mag niemand fabriekskaas van die Cheddar- en Goudatipe van enige graad verkoop teen 'n hoër prys as die maksimum prys hieronder aangedui vir die betrokke graad nie:

- (a) Eerste graad: 170c per kg.
- (b) Tweede graad: 167c per kg.
- (c) Derde graad: 163c per kg.

Met dien verstande dat—

(i) in die geval van heel ongesnyde kase van die Goudatipe wat minder as een kilogram elk weeg, 'n bedrag van 16c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word;

(ii) in die geval van Cheddarkaas wat deur die vervaardiger spesiaal rypgemaak is, geen maksimum pryse van toepassing is nie;

(iii) in die geval van fabriekskaas wat verpak is in pakkies van huishoudelike grootte wat hitteverseël is en op elk waarvan die naam en adres van die verpakker, die graad van die kaas en 'n erkende handelsnaam—of op die omslag van, of op 'n etiket aangeheg aan die pakkie—duidelik aangetoon word, 'n bedrag van 20c per kilogram by die genoemde pryse gevoeg mag word en in die geval van Cheddarkaas wat deur die vervaardiger spesiaal rypgemaak en aldus verpak is, geen maksimumpryse van toepassing is nie;

(iv) op enige plek buiten Otjiwarongo, Walvisbaai en Windhoek die werklike vervoerkoste per spoor en/of padmotordiens vanaf die naaste groothandelsverskaffer by die genoemde prys gevoeg mag word.

No. R. 2183

15 November 1976

SPECIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 15 November 1976, die spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976 word hierby gewysig deur klousule 6 daarvan deur die volgende klousule te vervang:

“6. 'n Spesiale heffing teen die volgende tariewe word hierby opgelê op die volgende suiwelprodukte:

(a) 'n Spesiale heffing van 2,40c per kg op fabriekskaas van die Cheddartipe.

(b) A special levy of 3,40c per kg on factory cheese of the Gouda type.

(c) A special levy of 4,4c per kg on factory cheese other than the Cheddar or Gouda type.

(d) A special levy of 2,00c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk.

(e) A special levy of 1,60c per kg on condensed skim-milk.

(f) A special levy of 7,00c per kg on milk powder.

(g) A special levy of 5,70c per kg on skim-milk powder."

(b) 'n Spesiale heffing van 3,40c per kg op fabriekskaas van die Goudatipe.

(c) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op fabriekskaas van 'n ander tipe as die Cheddar- of Goudatipe.

(d) 'n Spesiale heffing van 2,00c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk.

(e) 'n Spesiale heffing van 1,60c per kg op gekondenseerde afgeroomdemelk.

(f) 'n Spesiale heffing van 7,00c per kg op melkpoeier.

(g) 'n Spesiale heffing van 5,70c per kg op afgeroomdemelkpoeier."

No. R. 2184

15 November 1976

PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.— AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, has, in terms of sections 36 and 37 of that Scheme, with my approval and with effect from 15 November 1976, amended the prohibitions published by Government Notice R. 1098 of 2 June 1975, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1098 of 2 June 1975, as amended, is hereby further amended by the substitution for clauses 3 and 4 thereof of the following clauses:

"BUTTER PRICES

3. No person shall sell creamery butter of the grade indicated and packed in the unit of mass concerned or portion thereof at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
Choice.....	140
Table.....	134
Household.....	128

Provided—

(a) that creamery butter bearing the registered trade mark 'Erica' and packed by the manufacturer thereof in packets containing 50 gram and 100 gram net of such butter, shall not be sold at a price above 8c and 16c per packet, respectively; and

(b) that the maximum selling prices shall not apply to creamery butter packed in packages each containing not more than 25 gram net of such butter.

CHEESE PRICES

4. No person shall sell factory cheese—

(1) of the Cheddar type and the grade indicated at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
First.....	158
Second.....	155
Third.....	151

No. R. 2184

15 November 1976

PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE.— WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suivelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, kragtens artikels 36 en 37 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 15 November 1976, die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1098 van 2 Junie 1975, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1098 van 2 Junie 1975, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig deur klousules 3 en 4 daarvan deur die volgende klousules te vervang:

"BOTTERPRYSE

3. Niemand mag fabrieksbutter van die graad aangedui en verpak in die betrokke massa-eenheid of gedeelte daarvan teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprys per kg
Keur.....	140
Tafel.....	134
Huis.....	128

Met dien verstande—

(a) dat fabrieksbutter wat deur die vervaardiger daarvan onder die geregistreerde handelsmerk 'Erica' verpak is in pakkies wat 50 gram en 100 gram netto van sodanige botter bevat nie teen 'n hoër prys as onderskeidelik 8c en 16c per pakkie verkoop mag word nie; en

(b) dat die maksimum verkooppryse nie van toepassing is nie op fabrieksbutter verpak in pakkies wat elk hoogstens 25 gram netto van sodanige botter bevat.

KAASPRYSE

4. Niemand mag fabriekskaas—

(1) van die Cheddartipe en die graad aangedui teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprys per kg
Eerste.....	158
Tweede.....	155
Derde.....	151

(2) of the Gouda type and the grade indicated at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
First.....	159
Second.....	156"

No. R. 2185

15 November 1976

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.).— PRICES OF CREAMERY BUTTER—SOUTH WEST AFRICA

In terms of provision of section 12 (3) of the Dairy Control Ordinance (S.W.A.) 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 15 November 1976, determined the prices of creamery butter in South West Africa, as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 2039 of 29 October 1976, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No creamery butter manufacturer shall sell creamery butter of any grade at a price other than the fixed price indicated hereunder for the grade concerned:

(a) Choice grade: 144c per kg.

(b) Table grade: 138c per kg.

(c) Household grade: 132c per kg.

3. Subject to the provisions of clause 2, no person shall sell creamery butter of any grade at a price exceeding the price indicated hereunder for the grade concerned:

(a) Choice grade: 151c per kg.

(b) Table grade: 145c per kg.

(c) Household grade: 139c per kg.

Provided that any place other than Gobabis, Otjiwarongo, Uchab, Walvis Bay and Windhoek the actual transport costs by rail and/or motor transport from the nearest wholesale supplier may be added to the said price.

(2) van die Goudatipe en die graad aangedui teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprys per kg
Eerste.....	159
Tweede.....	156"

No. R. 2185

15 November 1976

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWER- HEID (S.W.A.).—PRYSE VAN FABRIEKSBOTTER— SUIDWES-AFRIKA

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die ordonansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met die goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang 15 November 1976 die pryse van fabrieksbutter in Suidwes-Afrika bepaal het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2039 van 29 Oktober 1976, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen fabrieksbotterversaandiger mag fabrieksbutter van enige graad verkoop teen 'n ander prys as die vaste prys hieronder aangedui vir die betrokke graad nie:

(a) Keurgraad: 144c per kg.

(b) Tafelgraad: 138c per kg.

(c) Huisgraad: 132c per kg.

3. Behoudens die bepalings van klousule 2, mag niemand fabrieksbutter van enige graad verkoop teen 'n hoër prys as die maksimum prys hieronder aangedui vir die betrokke graad nie:

(a) Keurgraad: 151c per kg.

(b) Tafelgraad: 145c per kg.

(c) Huisgraad: 139c per kg.

Met dien verstande dat op enige plek behalwe Gobabis, Otjiwarongo, Uchab, Walvisbaai en Windhoek die werklike vervoerkoste per spoor en/of padmotordiens vanaf die naaste groothandelsverskaffer by die genoemde prys gevoeg mag word.

CONTENTS

No. Page Gazette
No. No.

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices

R.2182. Act 29 of 1962: Prices of factory cheese: South-West Africa	1	5337
R.2183. Act 59 of 1968: Special levies on certain dairy products	2	5337
R.2184. Act 59 of 1968: Prices of certain dairy products: Amendment	3	5337
R.2185. Act 29 of 1962: Prices of creamery butter: South-West Africa	4	5337

INHOUD

No. Bladsy Staats-
No. koerant
No.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings

R.2182. Wet 29 van 1962: Pryse van fabriekskaas: Suidwes-Afrika	1	5337
R.2183. Wet 59 van 1968: Spesiale heffings op sekere suiwelprodukte	2	5337
R.2184. Wet 59 van 1968: Pryse van sekere suiwelprodukte: Wysiging	3	5337
R.2185. Wet 29 van 1962: Pryse van fabrieksbutter: Suidwes-Afrika	4	5337